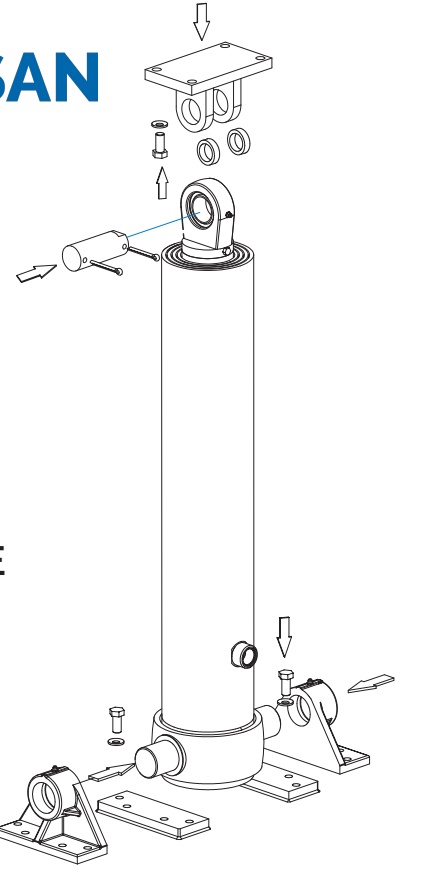
KOZANOĞLU
KOZMAKSAN



MANUAL DE MONTAJE DE CILINDRO TELESCÓPICO

TELESKOPİK SİLİNDİR MONTAJ KILAVUZU

www.kozmaksan.net

01 OBSERVACIONES GENERALES

- Este manual es para preparación de trabajo y talleres y ha sido escrito para ayudar con la planificación e instalación del cilindro telescópico tipo Kozmaksan A, B, C, E y H y equipos asociados.
- Los cilindros telescópicos se han desarrollado con fines de elevación solo en sistemas de volquetes y remolques.
- ¡Aplicar carga lateral a cualquier cilindro es peligroso! Si alguna carga lateral se aplica a cualquier cilindro telescópico, puede ocurrir de manera material y espiritual.
- El productor del cuerpo de descarga es responsable del uso adecuado de las piezas del kit hidráulico (bomba, válvula, mangueras, etc.) para el cilindro telescópico..
- Si tiene alguna pregunta sobre la aplicación, instalación, operación o reparación de cualquier producto Kozmaksan, comuníquese con el punto de servicio Kozmaksan más cercano.
- Se supone que el camión se operará en terreno nivelado con una carga de flujo libre dentro de la capacidad legal permitida del vehículo para el que se especificó. Es responsabilidad del propietario y el operador asegurarse de que estos parámetros se cumplan y se mantengan sin cambios.
- Los requisitos de la aplicación, como la capacidad de elevación y el ángulo de inclinación del cilindro, se rigen por la capacidad de carga del vehículo y la forma física del cuerpo, como el voladizo, la longitud del cuerpo y el punto de pivote. La carga del eje para el vehículo se rige por los requisitos legales en el país de uso y las especificaciones del fabricante del vehiculo

GENEL AÇIKLAMALAR 01

- Bu kılavuz, iş hazırlığı ve atölyeler için hazırlanmış olup Kozmaksan A, B, C, E ve H tipi teleskopik silindirlerin ve ilgili ekipmanın planlanmasına ve montajına yardımcı olmayı amaçlar.
- Teleskopik silindirler yalnızca damperli ve römork sistemlerinde kaldırma amacıyla geliştirilmiştir.
- Herhangi bir silindire yanal yük uygulamak tehlikelidir!!! Herhangi bir teleskopik silindirde yanal yük oluşursa maddi ve fiziksel hasar meydana gelebilir.
- Teleskopik silindir için hidrolik kit parçalarının (pompa, valf, hortumlar vb.) uygun şekilde kullanılmasından damper kasası üreticisi sorumludur. Herhangi bir
- Kozmaksan ürününün uygulaması, montajı, çalıştırılması veya onarımı ile ilgili sorularınız için lütfen size en yakın Kozmaksan servis noktasıyla iletişime geçin.
- Kamyonun, belirtildiği aracın izin verilen yasal kapasitesi dahilinde, serbest akan bir yükle düz zeminde çalıştırılacağı varsayılmıştır. Bu parametrelerin sağlanmasını ve değişmeden kalmasını temin etmek araç sahibinin ve operatörün sorumluluğundadır.
- Silindirin kaldırma kapasitesi ve devrilme açısı gibi uygulama gereksinimleri, aracın yük kapasitesine ve kasanın çıkma (overhang), kasa boyu ve mafsal noktası gibi fiziksel şekline bağlıdır. Aracın aks yükleri, kullanıldığı ülkenin yasal gerekliliklerine ve araç üreticisinin spesifikasyonlarına tabidir.



Advertencia: peligro para el operador o productos

El operador puede resultar gravemente herido o el equipo gravemente dañado, si no se sigue el procedimiento recomendado.

- Existe una seria amenaza para la vida del operador.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio de trabajo libre para montar el cilindro.
- Trabajar debajo de un volquete sin soporte es un peligro para la vida.
- Si el volquete está en el chasis del camión, levante el cuerpo con una grúa aérea. Se deben implementar las precauciones necesarias para la seguridad de los empleados durante este proceso.
- Al levantar un cilindro, las otras etapas pueden extenderse, para evitar esto, use una eslinga alrededor de la cubierta o el pistón y el tubo base (entre el muñón y el anillo antirretroceso). Extienda el cilindro hasta que la eslinga esté bloqueada y transporte el cilindro con un dispositivo de elevación adecuado.
- No usar el equipo apropiado al levantar piezas (como la eslinga adecuada para un cilindro) es un peligro para la vida.
- Desconecte los cables de la batería del vehículo antes de soldar.
- Asegúrese de que los aceites que se dividen durante la instalación y las pruebas se eliminen de forma respetuosa con el medio ambiente. No vuelva a usar el aceite derramado sin un filtro de 25 micras.



Uyarı: Operatör veya ürün için tehlike. Önerilen prosedüre uyulmazsa operatör ciddi şekilde yaralanabilir veya ekipman ağır hasar görebilir.

- Operatörün hayatı için ciddi bir tehlike vardır.
- Silindirin montajı için yeterli serbest çalışma alanı olduğundan emin olun.
- Desteklenmemiş bir damper kasasının altında çalışmak ölüm tehlikesi yaratır.
- Damper kasası kamyon şasisi üzerindeyse kasayı tavan vinci ile kaldırın. Bu işlem sırasında çalışan güvenliği için gerekli önlemler alınmalıdır.
- Silindir kaldırılırken diğer kademeler açılabilir. Bunu önlemek için kapak veya piston ile gövde borusu etrafına (muylu ile titreşim önleyici halka arasına) bir sapan bağlayın. Sapan kilitlenene kadar silindiri açın ve silindiri uygun bir kaldırma ekipmanıyla taşıyın.
- Parçaları kaldırırken uygun ekipmanın (ör. silindir için uygun sapan) kullanılmaması ölüm tehlikesi yaratır.
- Herhangi bir kaynak işleminden önce aracın akü kablolarını sökün.
- Montaj ve test sırasında dökülen yağın çevreye duyarlı bir yöntemle bertaraf edilmesini sağlayın. Kullanılmış yağı 25 mikronluk filtreden geçirmeden tekrar kullanmayın.

3.0.1 Componentes del cilindro tipo A

Los componentes básicos del cilindro tipo Kozmaksan

A son los que se muestran en la imagen-1:

1. Cilindro
2. Ojo de Barra
3. Soporte del chasis
4. Soporte de elevación
5. Chasis

3.0.1 A Tipi Silindirin Bileşenleri

Kozmaksan A tipi silindirin temel bileşenleri Resim-1'de gösterilmiştir:

1. Silindir
2. Mil Gözü
3. Şasi Braketi
4. Kaldırma Braketi
5. Şasi

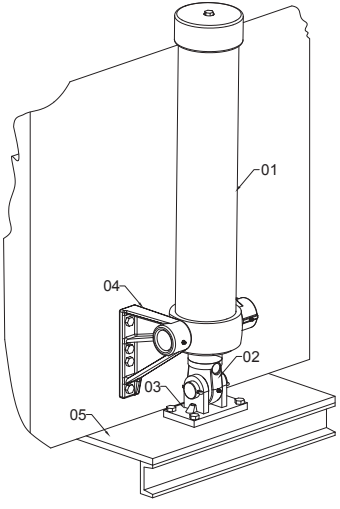


Imagen-1 / Resim-1

3.0.2 Componentes del cilindro tipo B

Los componentes básicos del cilindro de tipo

Kozmaksan B son los que se muestran en la imagen 2:

1. Cilindro
2. Ojo de Barra
3. Entrada de aceite
4. Chasis del cilindro - Soporte superior
5. Chasis

3.0.2 B Tipi Silindirin Bileşenleri

Kozmaksan B tipi silindirin temel bileşenleri Resim-2'de gösterilmiştir:

1. Silindir
2. Mil gözü
3. Yağ girişi
4. Silindir Şasisi - Üst Braket
5. Şasi

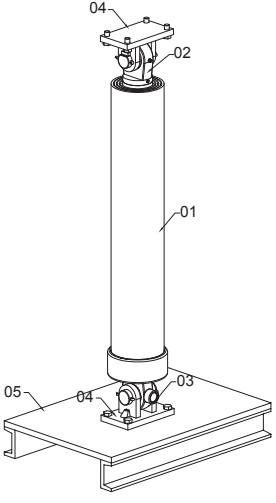


Imagen-2 / Resim-2

3.0.3 Partes de Cilindros Tipo C

Como se ve el la imagen 3 que partes principales del cilindro Kozmaksan estan abajos son;

1. Cilindro
2. Ojo de Barra
3. Entrada de aceite
4. Soporte del chasis
5. Cuna de soporte

3.0.3 C Tipi Silindirin Bileşenleri

Kozmaksan C tipi silindirin temel bileşenleri Resim-3'te gösterilmiştir:

1. Silindir
2. Mil gözü
3. Yağ girişi
4. Şasi Braketi
5. Braket Yuvası

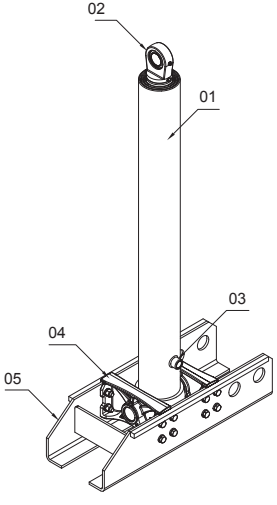


Imagen-3 / Resim-3

3.0.4 Componentes del cilindro tipo E

Los componentes básicos del cilindro tipo Kozmaksan E son los que se muestran en la imagen-4:

1. Cilindro
2. Ojo de Barra
3. Entrada de aceite
4. Soporte de elevación
5. Soporte del chasis
6. Chasis

3.0.4 E Tipi Silindirin Bileşenleri

Kozmaksan E tipi silindirin temel bileşenleri Resim-4'te gösterilmiştir:

1. Silindir
2. Mil gözü
3. Yağ girişi
4. Kaldırma braketi
5. Şasi braketi
6. Şasi

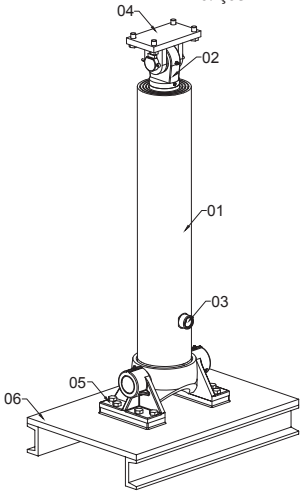


Imagen-4 / Resim-4

3.0.5 Componentes del cilindro tipo H

Los componentes básicos del cilindro de la cubierta delantera Kozmaksan son como se muestran en la imagen 5:

1. Cilindro
2. Purgador de aire
3. Entrada de aceite
4. Soporte de elevación
5. Soporte del chasis
6. Chasis

3.0.5 H Tipi Silindirin Bileşenleri

Kozmaksan ön kapaklı silindirin temel bileşenleri Resim-5'te gösterilmiştir:

1. Silindir
2. Hava alma cıvatası
3. Yağ girişi
4. Kaldırma braketi
5. Şasi braketi
6. Şasi

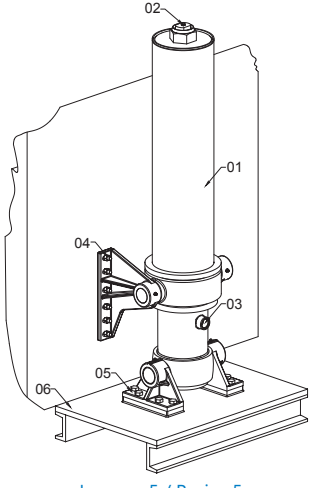


Imagen-5 / Resim-5

3.1 Posición de montaje y espacios libres

3.1.1 Asegúrese de que la conexión del cuerpo y el chasis del cilindro debe estar en el punto medio del chasis para elevarlo de forma segura y equilibrada.

3.1.2 Espacio libre de la cabina: asegúrese de dejar suficiente espacio libre entre la carrocería y la cabina, permita la inclinación de la cabina, el movimiento de la carrocería durante la inclinación y el acceso a otros equipos en el área de montaje.

3.1.3 Espacio libre de trabajo alrededor del cilindro: durante la inclinación, el cilindro gira alrededor de su soporte inferior, asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor de la parte inferior del cuerpo del cilindro, la cabina y la caja de engranajes.

3.1.4 Distancia al final de la carrera: Verifique que haya un espacio mínimo de 100 mm entre el frente del cuerpo y las etapas del cilindro al final de su carrera.

3.1.5 Acceso de mantenimiento: recuerde dejar espacio para el uso de herramientas, conexión de mangueras, etc. durante el montaje y el servicio.

3.2 Montaje de los soportes del chasis en la base

- Los miembros cruzados que se utilizan para el soporte del chasis deben ser adecuados y resistentes.
- Use los agujeros pretaladrados en la base cuando monte los soportes del chasis. Use la hoja de especificaciones del soporte para determinar los agujeros correctos.
- Comprobación de la placa de soporte: la placa de soporte debe fijarse en dimensiones iguales a la parte frontal y lateral del chasis.

3.1 Montaj Konumu ve Boşluklar

3.1.1 Güvenli ve dengeli bir kaldırma için silindirin kasa ve şasi bağlantılarının şasinin orta noktasında olduğundan emin olun.

3.1.2 Kabin Boşluğu: Kasa ile kabin arasında; kabinin devrilmesine, damperleme sırasında kasanın hareketine ve montaj alanındaki diğer ekipmana erişime imkân verecek yeterli boşluk bırakıldığından emin olun.

3.1.3 Silindir Çevresindeki Çalışma Boşluğu: Damperleme sırasında silindir alt braketi etrafında döner. Silindir gövdesinin alt kısmı, kabin ve şanzıman çevresinde yeterli boşluk olduğundan emin olun.

3.1.4 Strok Sonu Boşluğu: Strok sonunda kasanın ön tarafı ile silindir kademeleri arasında en az 100 mm boşluk olup olmadığını kontrol edin.

3.1.5 Bakım Erişimi: Montaj ve servis sırasında aletlerin kullanımı, hortumların bağlanması vb. için yer bırakmayı unutmayın.

3.2 Şasi Braketlerinin Yuvaya Montajı

- Şasi braketi için kullanılan traversler uygun ve sağlam olmalıdır.
- Şasi braketlerini monte ederken yuvadaki hazır delikleri kullanın. Doğru delikleri belirlemek için braket spesifikasyon sayfasını kullanın.
- Braket Plakasının Kontrolü: Braket plakası şasinin önüne ve yanına eşit ölçülerle sabitlenmelidir.

3.2 Montaje de los soportes del chasis en la base

- Después de verificar las dimensiones por medidor de agua, las placas se fijan. Después de fijar la placa, todas las dimensiones se verifican nuevamente.
- Si el soporte del chasis es rectangular, debe prestar atención a los espacios libres durante el montaje del soporte como se muestra en la imagen 12-15. Si el soporte del chasis es triangular, debe prestar atención a los espacios libres durante el montaje del soporte como se muestra en la imagen 11-13-14.
- Los cilindros deben montarse en la carrocería del camión a 90º. Significa que L1 = L2 (Imagen 6).
- Los soportes del chasis deben montarse igual. Significa que L1 = L2 (Imagen 7).
- El ángulo de montaje de los cilindros de tipo A y H debe ser máximo de 10º (Imagen 8).

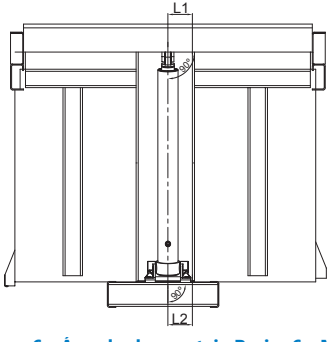


Imagen 6 - Ángulo de montaje Resim 6 - Montaj Açısı

3.2 Şasi Braketlerinin Yuvaya Montajı

- After checking the dimensions by water gauge, the plates are fixed. Afterwards, all dimensions must be checked again.
- If the chassis bracket is rectangle, you should pay attention to clearances during mounting of the bracket as shown picture 12-15. If the chassis bracket is triangle, you should pay attention to clearances during mounting of the bracket as shown on picture 11-13-14.
- Silindirler kamyon kasasına 90° açıyla monte edilmelidir. Yani L1=L2 olmalıdır (Resim 6).
- Şasi braketleri eşit olarak monte edilmelidir. Yani L1=L2 olmalıdır (Resim 7).
- A ve H tipi silindirlerin montaj açısı en fazla 10° olmalıdır (Resim 8).

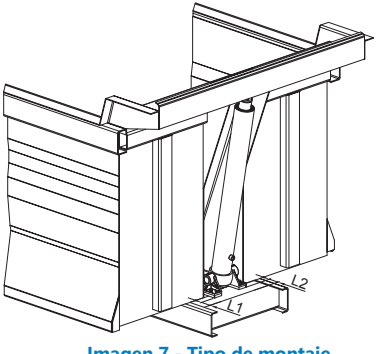


Imagen 7 - Tipo de montaje
Resim 7 - Montaj Tipi

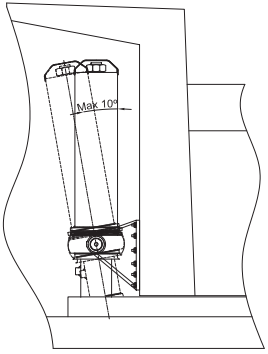


Imagen 8 - Ángulo de montaje del cilindro tipo H Resim 8 - H Tipi Silindirin Montaj Açısı

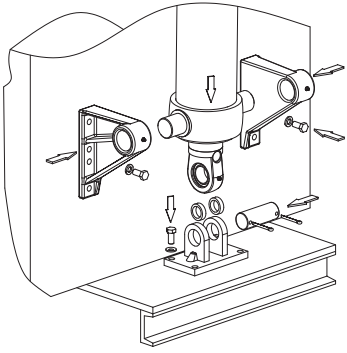


Imagen 9 - Tipo A Resim 9 - A Tipi

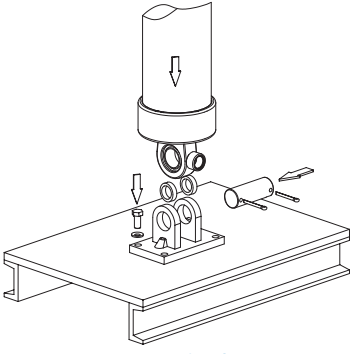


Imagen 10 - Tipo B
Resim 10 - B Tipi

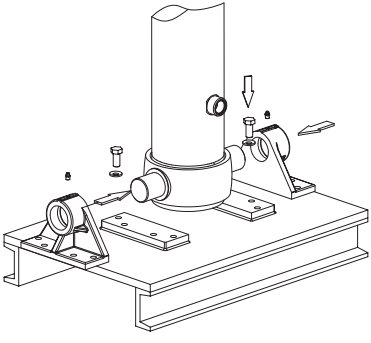


Imagen11 - Soporte de triángulo tipo C
Resim 11 - C Tipi Üçgen Braket

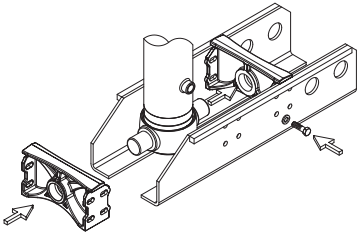


Imagen 12 - Soporte de rectángulo tipo C
Resim 12 - C Tipi Dikdörtgen Braket

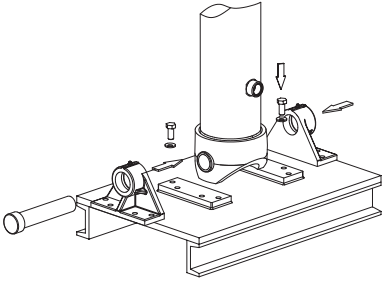


Imagen 13 - Tipo E
Resim 13 - E Tipi

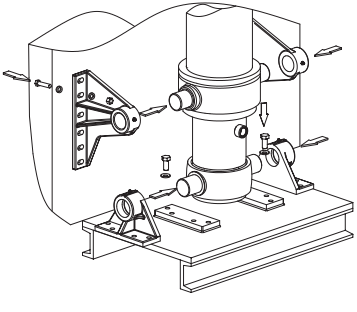


Imagen 14 - Soporte tipo triángulo H

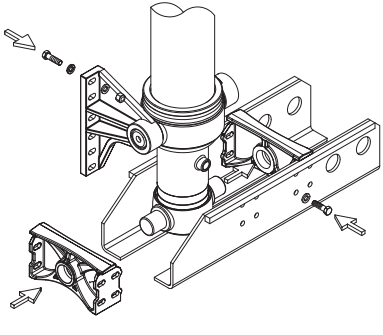


Imagen 15 - Soporte de rectángulo tipo H
Resim 15 - H Tipi Dikdörtgen Braket

3.3 Fijación del cilindro en los soportes del chasis

- No usar eslingas adecuadas es un peligro para la vida.
- Tenga cuidado de que al levantar el cilindro se puedan abrir las etapas.
- Uno de los soportes del chasis está montado. Uno de muñón está montado en este soporte y otro muñón está montado en otro soporte. Asegúrese de que la entrada de aceite esté orientada en la dirección correcta para la conexión del sistema hidráulico.
- Alinee el cilindro con el centro del chasis del camión. Tenga en cuenta el espacio libre máximo de 1 mm entre el cilindro y los soportes (Imagen 17-18-19-20). Apriete todos los pernos de forma segura (los valores de par necesarios son los siguientes).
- Asegúrese de que el chasis y el soporte de elevación estén conectados. Y luego el cilindro debe separarse de la eslinga.
- Para mantener el cilindro en la posición correcta, coloque cuñas o bloques de madera entre el cilindro y el chasis (figura 16). Retira la honda. Como se mencionó anteriormente, el perno de argolla de elevación se puede montar en la cabeza del pistón.
- Tenga en cuenta el espacio libre de 1 mm (una dimensión) entre el chasis y los soportes (Imagen 21).

3.3 Silindirin Şasi Braketlerine Sabitlenmesi

- Uygun sapan kullanılmaması ölüm tehlikesi yaratır.
- Silindir kaldırılırken kademelerin açılabileceğine dikkat edin.
- Şasi braketlerinden biri monte edilir. Muylulardan biri bu brakete, diğer muylu ise diğer brakete monte edilir. Hidrolik sistemin bağlantısı için yağ girişinin doğru yöne baktığından emin olun.

- Silindiri kamyon şasisinin merkezine hizalayın. Silindir ile braketler arasındaki en fazla 1 mm boşluğa dikkat edin (Resim 17-18-19-20). Tüm cıvataları sağlam şekilde sıkın (gerekli tork değerleri aşağıdadır).
- Şasi ve kaldırma braketinin bağlandığından emin olun. Ardından silindir taşıma sapanından ayrılmalıdır.
- Silindiri doğru konumda tutmak için silindir ile şasi arasına ahşap takozlar veya bloklar yerleştirin (Resim 16).
- Sapanı çıkarın. Yukarıda belirtildiği gibi kaldırma mapası piston başına takılabilir.
- Şasi ile braketler arasındaki 1 mm boşluğa (a ölçüsü) dikkat edin (Resim 21).

Conexión de valores de torque – Connection of Torque Values

Conexión de montaje BSP/ BSP fitting connection: 3/4",1",1 ¼",1 ½"	Tork değeri: 270±5 Nm
Conexión de montaje UNF / UNF fitting connection: 1 1/16, 1 5/16	Tork değeri: 270±5 Nm
Valor de torque del perno M8 para la conexión del filtro de línea de retorno/ Dönüş hattı filtre bağlantısı için M8 cıvata tork değeri:	Tork değeri: 15 Nm
Valor de par de apriete del perno M8 para la tapa de acero de conexión de la válvula/ Valf bağlantısı çelik kapağı için M8 cıvata tork değeri:	Tork değeri: 25 Nm
Valor de torque del perno M16 para el soporte/Braket için M16 cıvata tork değeri:	Tork değeri: 150 Nm
Par de apriete de la tuerca para el tanque de aceite del sistema de correa/Kayış sistemi yağ tankı somun sıkma torku: Tork değeri: 20 Nm	
Purgador de aire M8/ M8 Hava alma cıvatası	Tork Değeri: 20 Nm

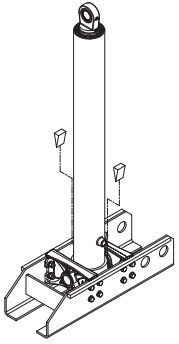


Imagen 16 - Fijación del cilindro al chasis
Resim 16 - Silindirin Şasiye Sabitlenmesi

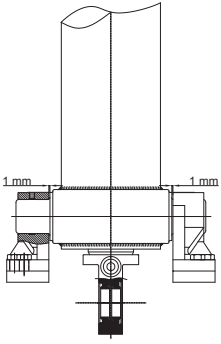


Imagen 17 - Una conexión tipo - Mostrando Brecha
Resim 17 - A Tipi Bağlantı - Boşluğun Gösterimi

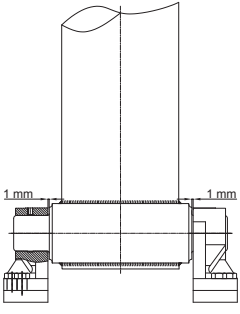


Imagen **18 - Conexión de soporte triangular tipo C - Mostrando** Brecha Resim 18 - C Tipi Üçgen Braket Bağlantısı - Boşluğun **Gösterimi**

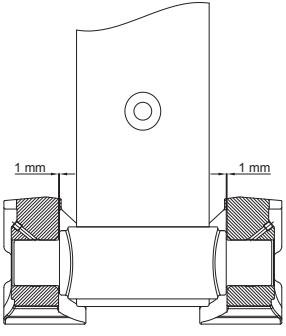


Imagen **19 - Conexión de soporte de rectángulo cilíndrico tipo C - Mostrando Brecha**
Resim 19 - C Tipi Silindir Dikdörtgen Braket Bağlantısı - Boşluğun Gösterimi

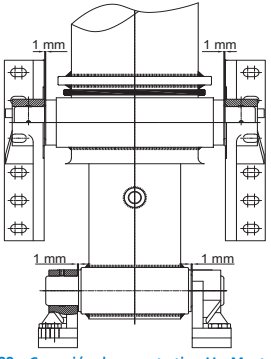


Imagen 20 - Conexión de soporte tipo H = Mostrando Brecha
Resim 20 - H Tipi Braket Bağlantısı - Boşluğun Gösterimi

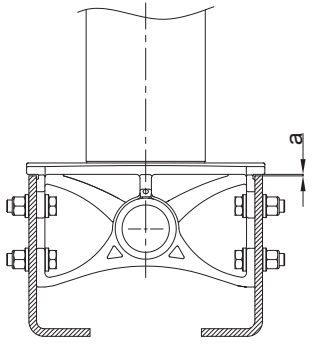


Imagen 21 - La brecha entre el soporte del chasis y el chasis
Resim 21 - Şasi Braketi ile Şasi Arasındaki Boşluk

3.4 Fijación del cilindro al cuerpo del volquete

- Fije el ojo del pistón al cuerpo basculante (Imagen 22).
- Después de montar la varilla, se fija mediante un pasador de unión. Los extremos del pasador de unión están doblados por unos alicates.
- Asegúrese de que el rodamiento tenga suficiente espacio de trabajo libre (2x6º) y, cuando sea necesario, use anillos de relleno para cerrar el espacio entre el soporte y el soporte. El propósito es que el rodamiento se debe tomar en movimiento axial.
- El cilindro debe montarse con una extracción mínima de 15 mm y una extracción máxima de 50 mm.

3.4 Silindirin Damper Kasasına Bağlanması

- Piston gözünü damper kasasına bağlayın (Resim 22).
- Mili monte ettikten sonra bağlantı pimiyle sabitleyin. Bağlantı piminin uçları pense ile bükülür.
- Rulmanın yeterli serbest çalışma alanına (2x6°) sahip olduğundan emin olun ve gerektiğinde rulman ile braket arasındaki boşluğu kapatmak için dolgu halkaları kullanın. Amaç, rulmanın eksenel yönde hareket edebilmesini sağlamaktır.
- Silindir en az 15 mm, en fazla 50 mm dışarı çekilmiş şekilde monte edilmelidir.

- Kozmaksan aconseja que la válvula de final de carrera (válvula de cierre) se use para seguridad y cuando se abre la última etapa del cilindro telescópico, deben permanecer al menos 150 mm de la última etapa dentro de la etapa
- Si hay algún problema con respecto a la posición del cilindro y las holguras, este problema se verá durante la primera elevación. De modo que la posición del cilindro, el cuerpo y el chasis se debe verificar durante la primera elevación.
- El soporte no debe estar montado incorrectamente en el cuerpo (Imagen 23).
- Los pernos deben montarse en la esquina de los agujeros (Imagen 24).
- Mientras el soporte está montado en el chasis, no se debe utilizar ninguna soldadura para el montaje del soporte.

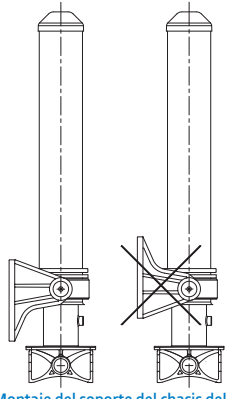


Imagen 23 - Montaje del soporte del chasis del cilindro tipo H

- Kozmaksan, güvenlik için strok sonu valfi (kesme valfi) kullanılmasını ve teleskopik silindirin son kademesi açıldığında son kademenin en az 150 mm'sinin kademe içinde kalmasını önerir.

- Silindirin konumu ve boşluklarla ilgili herhangi bir sorun varsa bu sorun ilk kaldırma sırasında fark edilir. Bu nedenle ilk kaldırma işleminde silindirin, kasanın ve şasinin konumu kontrol edilmelidir.

- Braket kasaya doğru şekilde monte edilmelidir (Resim 23).
- Cıvatalar deliklerin köşesine monte edilmelidir (Resim 24).
- Braket şasiye monte edilirken kaynak yapılmamalıdır.

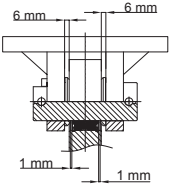


Imagen 22 - Conexión de soporte superior
Resim 22 - Üst Braket Bağlantısı

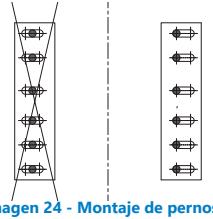


Imagen 24 - Montaje de pernos Resim 24 - Cıvataların Montajı

3.5 Prueba de cilindro y instalación

3.5 Conexión y prueba del cilindro

3.5 Silindirin Bağlantısı ve Testi

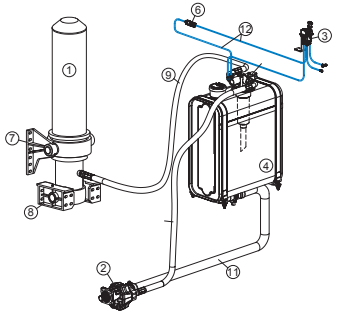


Imagen 25 - Resim 25

3.6 Verificaciones finales

Advertencia:la instalación y operación incorrectas causan daños en el cilindro pueden ser evidentes en fugas, la calificación de las etapas y, en el peor de los casos, puede dar lugar al vuelco del camión, lo que puede causar lesiones graves y la muerte. El primer vuelco debe ser lento y todos los movimientos deben observarse de cerca para verificar:

- Mientras el cilindro funciona, las mangueras no interfieren con ninguna parte.
- El cilindro se extiende en línea recta.
- Incline el cuerpo 4-5 veces y verifique que no haya carga lateral en el cilindro y que los espacios sean correctos.

3.6 Son Kontroller

Uyarı: Hatalı montaj ve kullanım silindire zarar verir; bu durum kaçak, kademelerde çizilme olarak görülebilir ve daha kötü durumlarda kamyonun devrilmesine yol açarak ciddi yaralanma ve ölüme neden olabilir.
İlk damperleme yavaş yapılmalı ve tüm hareketler yakından izlenmelidir:

- **if the hoses interfere with any parts** while the cylinder is working,
- **if the** cylinder extends in a straight line.
- Tip the body 4-5 times and check if there is side-load on the cylinder and the clearances are correct.

- Durante los primeros levantos, puede aparecer algo de grasa en las etapas del cilindro, esto es normal y no significa que el cilindro tenga fugas.
- Si encuentra que el movimiento del cilindro es rígido, afloje los pernos y vuelva a alinear el cilindro.
- Al pintar el cuerpo, no vuelva a pintar las partes en blanco del cilindro, por ejemplo pasadores de muñón, pistón, etapas, limpiaparabrisas, bola / ojos.

PURGA DE AIRE DEL SISTEMA-1

- Es necesario purgar el aire del cilindro. No olvide apretar el perno de purga de aire después de la operación de purga de aire.

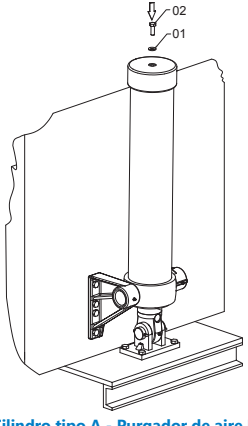


Imagen 26 - Cilindro tipo A - Purgador de aire Resim 26 - A Tipi Silindir - Hava Alma Cıvatası

- İlk birkaç damperleme sırasında silindir kademelerinde bir miktar gres görülebilir; bu normaldir ve silindirin kaçırdığı anlamına gelmez.
- Silindir hareketinin sert olduğunu fark ederseniz cıvataları gevşetin ve silindiri yeniden hizalayın.
- Kasayı boyarken silindirin muylu pimleri, piston, kademeler, sıyırıcılar, küresel mafsal/gözler gibi boyasız kısımlarını boyamayın.

SİSTEMİN HAVASININ ALINMASI -1

- Silindirin havasının alınması gereklidir. Hava alma işleminden sonra hava alma cıvatasını sıkmayı unutmayın.

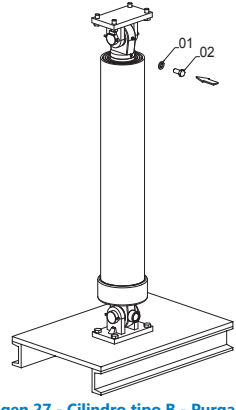
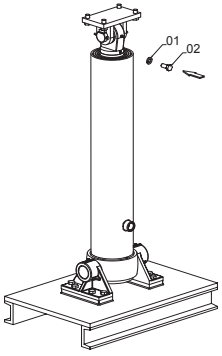
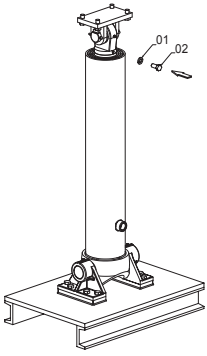


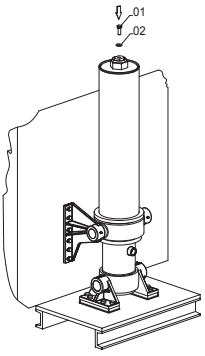
Imagen 27 - Cilindro tipo B - Purgador de aire Resim 27 - B Tipi Silindir - Hava Alma Cıvatası



Resim 28 - C Tipo Cilindros - Perno De Sangrado
Resim 28 - C Tipi Silindir - Hava Alma Cıvatası



Resim 29 - E Tipo Cilindros - Perno De Sangrado
Resim 29 - E Tipi Silindir - Hava Alma Cıvatası



Resim 30 - H Tipo Cilindros - Perno De Sangrado
Resim 30 - H Tipi Silindir - Hava Alma Cıvatası

Note: Kozmaksan al mismo tiempo fabrica cilindros que no tiene Purgador de aire. Si tienen estos tipos de cilindros, el aire del sistema se saca como explicado abajo;

SACAR AIRE EL SISTEMA - 2

- Las bombas de engranajes, así como algunos de los cilindros Kozmaksan, no tienen un tornillo de purga. Después de ensamblar el sistema de volcado, algunos componentes pueden tener una cierta cantidad de aire atrapado dentro. Por lo tanto, se hace necesario sangrar el sistema. Para purgar el sistema, siga las instrucciones a continuación.

- Afloje un poco la manguera de presión de la bomba para que el aire en la manguera de succión y la bomba puedan escapar y el sistema se llene de aceite.
- Afloje un poco la manguera de presión y la manguera del cilindro. Haga funcionar la bomba a baja velocidad y coloque la válvula de inflexión en la posición "Tip". Después de un momento, una vez que el aire se escapa del sistema, las conexiones deben apretarse.

Not: Kozmaksan hava alma cıvatası olmayan silindirler de üretmektedir. Bu tipe sahipseniz hava, aşağıda açıklandığı şekilde hidrolik sistemden alınmalıdır:

SİSTEMİN HAVASININ ALINMASI -2

- Dişli pompalarda ve bazı Kozmaksan silindirlerinde hava alma vidası bulunmaz. Damper sistemi monte edildikten sonra bazı bileşenlerin içinde bir miktar hava kalabilir. Bu nedenle sistemin havasının alınması gerekir. Sistemin havasını almak için aşağıdaki talimatları izleyin.

- Emiş hortumundaki ve pompadaki havanın çıkabilmesi ve sistemin yağla dolması için pompanın basınç hortumunu biraz gevşetin.
- Basınç hortumunu ve silindir hortumunu biraz gevşetin. Pompayı düşük devirde çalıştırın ve damper valfini "Kaldırma" konumuna getirin. Sistemin havası alındıktan kısa bir süre sonra bağlantılar sıkılmalıdır.

KOZANOĞLU
KOZMAKSAN

TURKEY

1. Organize Sanayi Bölgesi Erkunt Caddesi No: 6
Sincan – Ankara - TURKEY
Telefon: +90 312 267 39 71
Fax: +90 312 267 38 72

order@kozmaksan.com.tr
www.kozmaksan.net